

List of contents

Kurzübersicht/Inbetriebnahme.....	3
Bedienungsanleitung deutsch.....	4
Fehlerquellenkatalog.....	14
Operation instructions.....	16
Abridged version/Putting into Operation.....	17
Scheme of Operation faults.....	26
Teileliste/ Spare part list.....	28/29

Important hints

- Please read this Operation instructions carefully.
- Only use clarified kerosene type A III with a flash point over 60°C. Never use kerosene with perfume, gasoline or any other easily inflammable fuel.
- Pay attention to a **sufficient** preheating time of 90 sec. Otherwise the kerosene will not be gasified (danger of flames).
- Use lantern only outside.
- Pay attention to a **sufficient** safety distance to inflammable items.
- Do not bend over the lantern.
- Do not refill while lantern is in Operation. Let the lantern cool down before refilling.
- Keep away from children.
- Release pressure **after** Operation.
- Never keep the lantern in Operation without control.

We do not undertake liability for inappropriate Operation and alienated use of the lantern. The manufacturer guarantees faultless function on the understanding that these Operation instructions will be observed and that a regular **servicing** under use of original spare parts will be done.

Abridged Version / Putting into Operation

1. **Tie mantle.**
2. **Remove filling screw gauge**
Remove filling **screw** gauge and pour in clarified kerosene A III
3. **Close tank**
Wheel faces upwards, screw of gauge is **pulled** tight.
4. **Pump air**
until red marking (approx. 2 bar),
for easy Operation try our „Air-Man“ (accessories art-no. 2040).
5. **Preheating the lantern**
Open tip of preheater and hold **match/lighter** to the opening of the tube. Close tip **after** 5 sec. and get mantle burned down (2-3 minutes, only required when using a new mantle). Repeat process and preheat at least 90 sec.

▶ Warning!
Loss of pressure, pump continuously (pressure between 1-2 bar).
6. **Putting into Operation**
After at least 90 sec. **put/keep** pressure at 2 bar:
Turn wheel downwards and **close** tip. Pump max. pressure and clean the nipple by turning the wheel fast **up** and downwards.
7. **Extinguishing the lantern**
Turn wheel upwards and release pressure by opening **screw** of filling **screw** gauge.

This abridged version only serves to a **better** survey and cannot replace **the** detailed part of this manual.

1.0 Important

- ▶ Please use only kerosene type A III with a flash point over 60 °C. Never use kerosene with perfume, gasoline or any other easily inflammable fuel.
- ▶ In emergency the lantern can temporarily be urged on Diesel oil. The preheating time elongates in this case to 120 seconds. The mentioned preheating time is based on a surrounding temperature of 20°C. Warning! Diesel oil heavily soots the fuel leading parts inside the lantern. These parts have to be changed after a short time.
- ▶ All outer parts of the brass polished lantern are covered with a transparent protecting layer. The layer of the hood (part 123) has to be polished before using the lantern. Otherwise the layer will burn in during the opening and leaves ugly brown spots.

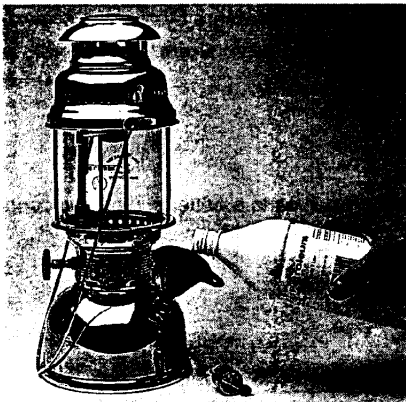
2.0 Before putting into Operation

2.1 Optical and mechanical check

Please check, whether the gas mantle is not damaged and whether nozzle (part 3) and nipple (part 50) are pulled on hand tight. If not, please use spanner (part 66) to tighten parts (picture 7).

2.2 Filling the Container [pict. 1]

Unscrew filling screw gauge (part 149) and pour in kerosene with filling funnel (part 165 or 65) until lower edge of filler neck. Screw filling screw gauge again.



[pict. 1]
Filling the container

2.3 Fixing the gas mantle [pict. 2]

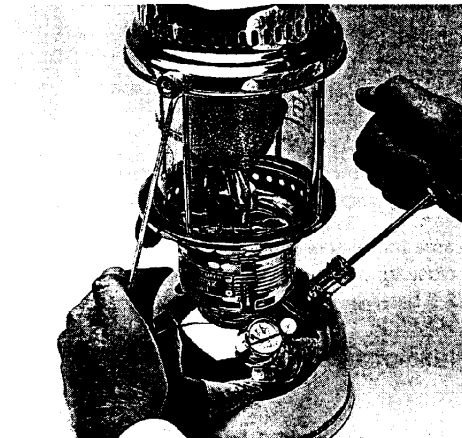
Loosen screw of frame (part 121) and remove hood with top (part 123) and inner casing (part 117). Put mantle over nozzle (part 3) and tie it up. Cut off the ends of the string. Put inner casing on frame and take care of the needle (part 68). Make sure, that the screw of the mixing tube can be seen through the upper openings of the hood and that the slit is vertical.



[pict. 2]
fixing the gas mantle

2.4 Pumping up air [pict. 3]

Turn wheel (part 111) so that the arrow faces upwards, close screw of filling screw gauge and close tip (part 223) of the preheater. Put pressure on Container with pump piston until indicator reaches the red marking. If the pump does not work correctly unscrew cap of pump barrel (part 42), remove pump piston, grease and spread leather washer (part 46). Assemble pump piston again.



[pict. 3]
pumping up air

3.0 Putting into Operation

3.1 Burning down the gas mantle

The optimal stability of the mantle is reached by burning it down with a lighter or a match. More practical is the use of the preheater (part 226) as shown in picture 4. Light match, open tip of preheater and hold flame to the opening of the flame protecting tube (part 220). Preheater catches fire. Close tip again after a few seconds. Get the mantle burned down.

► Attention!

If the preheater does not catch fire repeat process. If necessary, clean nipple of preheater (part 221) with cleaning needle (part 180) and reduce pressure.

3.2 Preheating the lantern [pict. 4]

After gas mantle has been cooled down use rapid preheater again and keep it open for approximately 90 seconds. There will be a fast loss of pressure during the process. Keep an eye on the indicator and make sure, that pressure is above 1 bar minimum (→ 3.3).

Preheating process without rapid preheater

Fill the heating cup (35) brimfully with spirit by using the filling can (67). Use a lighter or match for setting the liquid on fire. After the cup has burnt out completely fill with spirit again and repeat process.



[pict. 4]
preheating the
lantern

3.3 Lighting the lantern

After preheating time turn wheel (part 111) left so that arrow faces downwards and close tip of preheater. The mantle glows. Pump pressure again (2-3 bar).

4.0 Operation instructions

4.1 Regulating the light intensity

The light intensity can only be regulated by rising or decreasing the pressure. Never use hand wheel (part 111) for this Operation.

4.2 Insufficient pressure

In case of insufficient atmospheric pressure or too slow turning of wheel when lighted, the flame may draw back into the mixing tube which can be observed by a loud gurgling roaring and low intensity of light. In this case the wheel should be turned fast from left to right several times until the lantern burns normally. Otherwise the lantern should be extinguished completely and relighted immediately. Air must be pumped in.

Extinguishing the lantern

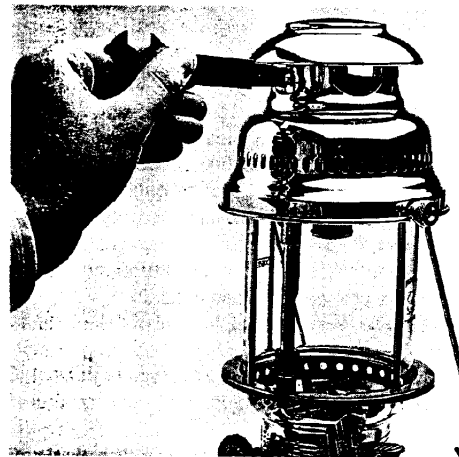
Open air release screw (part 13) on filling screw gauge. Turn wheel so that the arrow faces upwards. If required, the lantern can remain under pressure even during transport.

4.3 Cleaning the nipple (part 50)

In case the light intensity decreases despite of sufficient pressure and sufficient filling clean the nipple by turning the hand wheel fast up and downwards.

4.4 Adjusting screw of mixing tube [pict. 5]

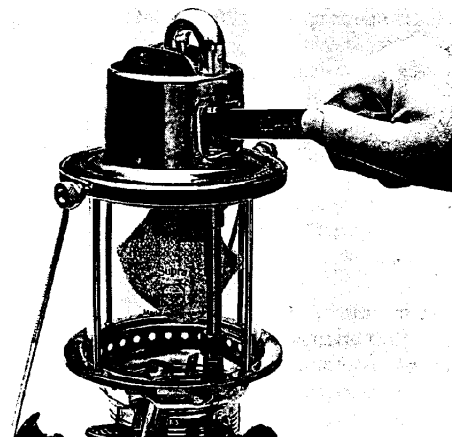
If the light flickers or appears not brightly enough turn screw of mixing tube with spanner (part 66) or screwdriver until the slit is vertical.



[pict. 5]
adjusting screw of
mixing tube

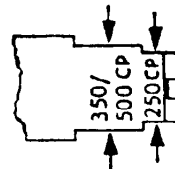
4.5 Space between mixing tube (part 33), nipple (part 50) [pict. 6]

Remove hood (part 123) and turn hand wheel (part 111) downwards. Use distance gauge of spanner (part 66) between mixing tube and nipple as shown in picture 6. The lantern is correctly adjusted.



[pict. 6]
space between tube
and nipple

[pict. 6 a]
distance gauge of
spanner (66)



sted (pict. 6a) when there is no space between tube, spanner and nipple. In case there is too much space loosen screw (part 21) of inner casing and adjust mixing tube.

► Important!

The distance gauge can only be used for lantern types 250, 350 and 500 CP. The space between tube and nipple of the 150 CP lantern amounts to approximately 6-7 mm. For adjustment loosen hexagonal nuts of inner casing.

4.6 Tight fit of nozzle (part 3) and nipple (part 50)

In case a flame appears around the mantle and the mixing tube starts glowing extinguish the lantern immediately by turning the hand wheel upwards. Cool down vaporizer upper part (part 152). Screw nipple (part 50) tight with spanner (part 66) or replace it.

5.0 Warning

5.1 Insufficient Preheating

The recommended preheating time is 90 seconds. In case of insufficient preheating time the kerosene will not be gasified and this results in flames on the upper part of the lantern. Remember to be always calm! Turn the hand wheel upwards and open the valve of the filling screw gauge to decrease pressure. Wait until kerosene is burnt out completely and start the preheating process again.

5.2 High temperatures

While putting the lantern into Operation it develops high heat. Cool it down for at least 10 minutes before doing service or repairs.

6.0 Extinguishing the lantern

Open air release screw (part 13) on filling screw gauge. Turn wheel so that the arrow faces upwards. If required the lantern can remain under pressure even during transport. In case of storage for a long time the pressure should be let off. After each use nipple, nozzle and screw have to be checked on tight fit.

7.0 After Operation

After each Operation nipple (part 50), nozzle (part 3) as well as all other screwings have to be checked on tight fit and tightened if necessary. Cool down lantern before doing service.

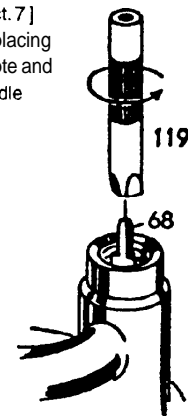
8.0 After Operation

8.1 Replacing the gas mantle

Remove hood (part 123) and inner casing (part 117) as described in 2. Clear away all Sediments of the old mantle. Fix mantle as described in 2.3.



[pict. 7]
Replacing nipple and needle



8.2 Replacing the leather washer (part 46)

Remove pump piston as described in 2.4. Unscrew pump piston nut (part 47) and remove old leather washer. Grease and spread new washer for optimal function.

8.3 Replacing nipple and needle [pict. 7]

Loosen screws on frame (part 121). Remove hood, inner casing and glass chimney.

Stock inner casing on glass chimney to protect the porous mantle. Hold ring of vaporizer with one hand and unscrew nipple with spanner. Remove needle with needle key (part 119). Replace nipple and needle and assemble again.

8.4 Replacing the pump valve (part 10)

Drain the Container. Remove pump piston (part 6) as described in 2.4. Unscrew valve with long screwdriver. Tip lantern sideways and let valve fall out. If necessary remove valve washer (part 83) from pump base. Assemble new valve with washer and screw it tight.

8.5 Replacing the check packing (part 229)

Open screw of filling screw gauge to release pressure. Open tip of preheater. Loosen screw on tip with screwdriver. Replace check packing and assemble again.

8.6 Replacing the graphit packing (part 108)

Release pressure. Unscrew nut (part 112) with spanner. Remove disc for wheel (part 227) and hand wheel from excentre shaft. Loosen sleeve nut (part 113) from the nipple for the excentre (part 107) and remove it together with the graphit packing from the excentre. Take graphit packing out of the sleeve nut and assemble again.

8.7 Replacing the vaporizer valve (part 196)

Release pressure. Remove hood (part 123), inner casing (part 117) and glass chimney (part 74). Draw off flame protecting tube (part 220) and unscrew centre bottom (part 14). Take out screw and cent-

the bottom plate (part 122) and remove frame (part 121). **Disassemble** the complete excentre (part 114) by unscrewing the nipple (part 107) from the vaporizer lower part (part 153) with the help of the spanner (part 66). **Unscrew** vaporizer lower part from Container (part 116) and remove lead washer (part 90).

Unscrew valve washer (part 193) with the help of the spanner and renew washer with shell (part 195) and lead washer (part 90). Assemble again.

► **Important!**

Before setting in the complete excentre remove nipple (part 50). Push **needle** (part 68) down by means of the key (part 119) until the arrow of the excentre clicks into place. If the excentre does not click into place make **sure** that the wire of the **needle** comes out of the drilling of the nipple and that the arrow of the excentre **faces** upwards.

8.8 Replacing the connecting piece (part 225)

Release pressure. Remove hood, inner casing, glass chimney, flame protecting tube and frame as described in 7.7. **Unscrew** nipple for preheater (part 221) and nut for nipple (part 222) with the spanner. Remove the complete tip (part 223). **Unscrew** connecting piece with spanner and renew lead washer (part 90).

8.9 Replacing the mixing tube (part 33), mixing chamber (part 34) and nozzle (part 3)

Remove hood and inner casing as described in 2.3. **Screw** off nozzle from mixing chamber. **Unscrew** mixing chamber from mixing tube. Loosen **screw** (part 21) and remove mixing tube. Renew the respective part.

9.0 Hints for the care of your lantern

9.1 Gas mantles

Damaged gas mantles have to be renewed immediately. Even little lesions trigger blast flames which **cause** heavy damages at your lantern.

9.2 Washers

Always renew washers when removing vaporizer lower part (part 153), preheater (part 226) and pump valve (part 10).

Accessories for kerosene pressure lantern

Mantle support for lanterns 250 CP, 350 CP and 500 CP

Mantle holder in combination with double-tie mantles guarantees optimal function of your lantern even under rough conditions. The double-sided binding raises the durability of the mantle approx ten fold.

Side reflector CNS for all lantern types

offers many advantages and extends the function of your lantern. Polished inside for double light intensity and bundled light. Easy assembling and high stability.

Reflectors for all lantern types

Distribute light downwards even without shadow and are therefore especially suitable for indirect and cosy lighting. Optional gold or chrome plated or black enameled. Please ask for possible combinations.

Cardanic Suspension for lanterns 150 CP and 250 CP

This gimbal was specially developed for using the lantern on board of boats. By its ability to **swing** in four directions it provides that the lamp always remains in a vertical position, independent from the tossing and rolling of the boat.

Protecting plate CNS for lanterns 350 CP and 500 CP

Protects the Container fittings and allows short-term use with defective gas mantle. Assembling above centre bottom plate (122).

Transport box, round for lanterns 350 CP and 500 CP

Spring-mount allows safety transport. Solid construction with two lateral locks. Blue lacquered steel (RAL 5003).

Spare part-set

15-pieces: 3 gas mantles, 1 nozzle, 1 washer for filling screw gauge, 1 check valve cone with rubber packing, 1 leather washer, 1 nipple, 1 needle, 1 valve washer, 2 lead washers, 1 graphite packing, 1 vaporizer valve, 1 check packing with screw.

Glass chimney in mat finish for all lantern types



This mating provides a more even distribution of the light, as well as complete elimination of the gas mantles tarnishing.

Air-Man



Airman, battery operated air pump. Easy all-round use for cars, bikes, balls, air mattresses and rubber beach toys irrespective of time and place.

Incl. connecting piece for kerosene pressure lanterns.

11. Scheme of Operation faults and their possible sources

faults 	possible sources 
▶ sooty flame	nipple is loose needle is broken
▶ flame ring around mantle	regulating screw in wrong position
▶ kerosene on vaporizer	nipple/nozzle is loose vaporizer upper part is leaky vaporizer lower part is loose valve washer 193 is leaky gas mantle is defective
▶ glass chimney is turning white	
▶ flame is repulsing	pressure in Container is too low
▶ kerosene on Container	vaporizer upper part is leaky vaporizer lower part is loose or leaky pump valve is defective nipple is loose
▶ kerosene in pump barrel	pump valve is defective
▶ pump without function	leather washer too dry
▶ pump piston comes out of barrel	pump valve is defective
▶ loss of pressure	pump valve is defective screw on gauge is open vaporizer valve is defective
▶ lantern does not burn	pressure in Container is too low nipple is blocked not enough kerosene in Container wrong fuel in Container
▶ lantern does not reach full lighting power	pressure in Container is too low nipple is blocked nipple is loose gas mantle is defective regulating screw in wrong position
▶ preheater stutters	not enough kerosene in Container pressure is too high/too low not enough kerosene in Container nipple of preheater is blocked

Elimination of faults

elimination 	described on page 
tighten with spanner	23/8.3
replace needle	23/8.3
turn screw in vertical position	21/4.4
tighten with spanner/hand tight	23/8.3
renew upper part	—
tighten sleeve nut	—
replace washer	23/8.7
replace mantle	18/2.3
extinguish, pump more air, light again	22/6.0; 19/2.4
renew upper part	—
renew lower part	—
renew washer	—
replace valve or washer	23/8.4
tighten with spanner	23/8.3
replace washer	23/8.4
grease and spread washer	23/8.2
replace pump valve	23/8.4
replace pump valve	23/8.4
tighten screw	—
replace valve	23/8.7
pump more air	—
turn hand wheel up and down	21/4.3
extinguish, refill and light again	22/6.0; 19/2.4
use only clarified kerosene	18/1.0
pump more air	—
turn hand wheel up and down	21/4.3
tighten with Spanner	23/8.3
renew mantle	18/2.3
turn screw vertical	21/4.4
extinguish, refill and light again	22/6.0; 19/2.4
pump/release air	—
extinguish, refill and light again	—
clean with cleaning needle	—

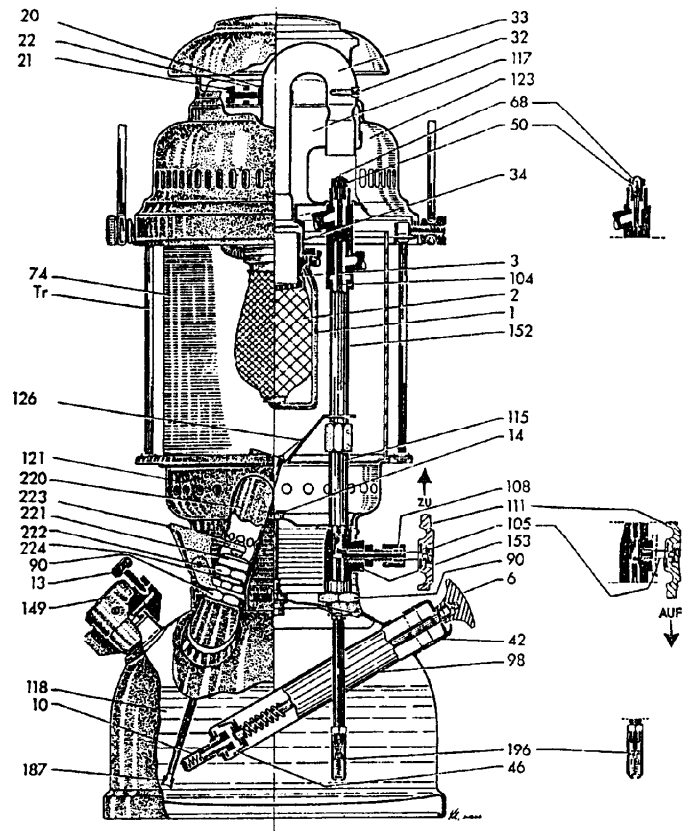
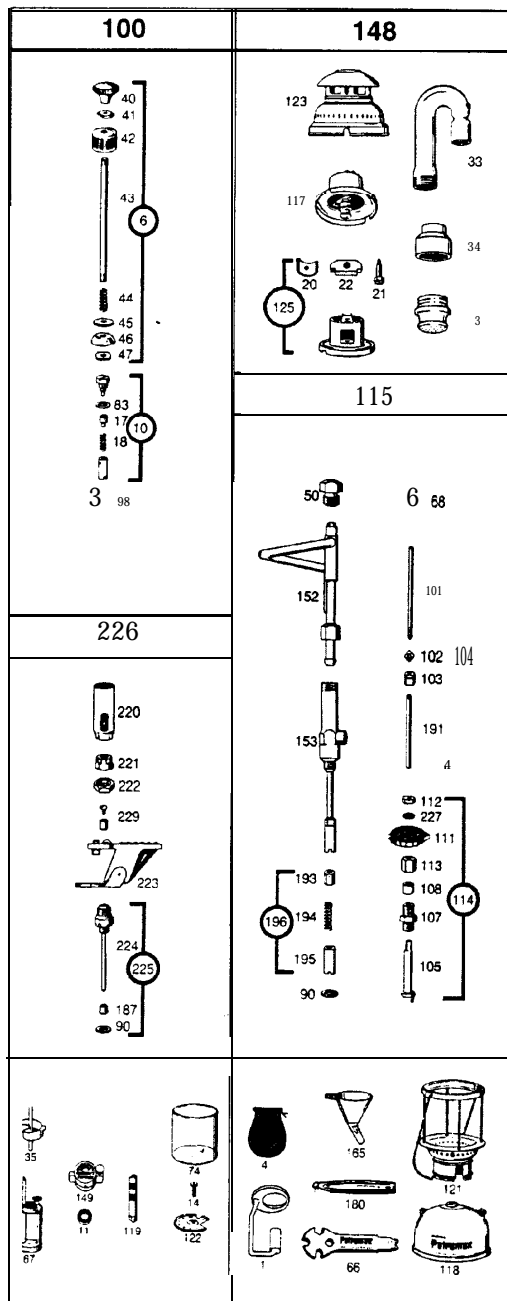
12. Ersatzteilliste

1 Stützbügel	68 Düsenadel	194 Feder,
2 Zweiflochglühkörper (o. Abb.)	74 Glaszylinder, klar	Vergaserventil
3 Tonbrenner	83 Ventildichtungsring	195 Hülse,
4 Glühkörper	90 Dichtungsring,	Vergaserventil
6 Pumpenkolben, kpl.	Vergaser/ Vorwärmer	196 Vergaserventil, komplett
10 Pumpenventil, kpl.	98 Pumpenrohr	220 Flammenschutzrohr
11 Dichtung, Manometer	100 Pumpe, kpl.	221 Düse, Vorwärmer und Schraube
14 Befestigungsschraube, Zentrierboden	101 Führungsstange	222 Düsenmutter
17 Ventileinsatz mit Gummi	102 Kontermutter	223 Kipphebel, kpl.
18 Ventilfeeder	103 Führungsstück	224 Anschlußkörper, Vorwärmer
20 Druckstück	104 Führungsstange, kpl.	225 Anschlußkörper, kpl.
21 Schraube, Druckstück	105 Exzenterwelle	226 Rapid-Vorwärmer, kpl.
22 Joch	107 Exzenterrippe	227 Unterlegscheibe , Griffrad
23 Sechskantmutter Mischrohr 150 HK	108 Grafitpackung	229 Fassung mit Dichtung und Schraube
33 Mischrohr	111 Griffrad	
34 Mischkammer	112 Mutter, Griffrad	
35 Votwärmerschale	113 Überwurfmutter	
40 Pumpenkolbenknopf	114 Exzenter, kpl.	
41 Arretierungsscheibe	115 Vergaser, kpl.	
42 Pumpendeckel	117 Innenmantel, kpl.	
43 Pumpenkolbenstange	118 Behälter ohne Montageteile	
44 Pumpenfeder	119 Nadelschlüssel	
45 Pumpenkolbenplatte	120 Behälter, kpl. (ohne Abbildung)	
46 Ledermanschette	121 Traggestell	
47 Pumpenkolbenmutter	122 Zentrierboden	
50 Vergaserdüse	123 Haube	
66 Universal-schlüssel	125 Innenmantel mit 20, 21 und 22	
67 Einfüllkännchen	148 Oberteil, kpl.	
	152 Vergaseroberenteil	
	153 Vergaserunterteil	
	165 Trichter mit Sieb	
	180 Handreinigungsnadel	
	187 Sieb, Vorwärmer	
	191 Ventilstange	
	193 Dichtungsring, Vergaserventil	

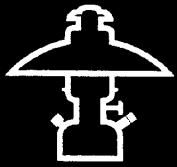
12. List of spare parts

1 Mantle support	90 Lead washer/ vaporizer	165 Plastic filling funnel with sieve
2 Double tie mantle (without picture)	98 Pump barrel tube	180 Cleaning needle for aut. preheating
3 Nozzle	100 Pump complete	187 Sieve for preheater
4 Gas mantle	101 Conducting rod	191 Valve bar
6 Pump piston complete	102 Counter nut for conducting rod	193 Valve washer
10 Pump valve complete	103 Conducting piece complete	194 Valve spring
11 Washer for filling screw	104 Conducting rod complete	195 Valve shell
14 Screw for centre bottom	105 Excentre	196 Vaporizer valve complete
17 Check valve cone with rubber packing	107 Nipple for excentre	220 Flame protecting tube
18 Spring for check valve	108 Graphite packing	221 Nipple for preheater
20 Clip	111 Wheel	222 Nut for nipple
21 Screw	112 Nut for wheel	223 Tip complete
22 Cross-bar	113 Sleeve nut for excentre	224 Connecting piece preheater
23 Nut for mixing tube 150 CP	114 Excentre complete	225 Connecting piece complete
33 Mixing tube	115 Vaporizer complete	226 Rapid preheating complete
34 Gas chamber	117 Inner casing complete	227 Disc for wheel 111
35 Heating cup	118 Container wt/ fillings	229 Check packing with screw
40 Pump knob	119 Key for needle	
41 Disc	120 Container with fittings (without picture)	
42 Cap for pump barrel	121 Frame complete with bail	
43 Pump piston rod	122 Centre bottom plate	
44 Spring for pump	123 Hood with top	
45 Pump piston plate	125 Inner casing with 20, 21, 22 (with out picture)	
46 Leather washer	148 Upper part compl.	
47 Pump piston nut	152 Vaporizer upper part	
50 Nipple	153 Vaporizer lower part	
66 Spanner with gauge		
67 Filling can		
68 Needle		
74 Glass chimney		
83 Valve washer		

12. Explosionszeichnung/Illustration



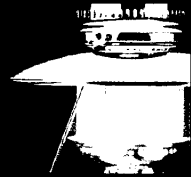
seit 1922



HEINZE

Petromax Genio

Zubehör und
Ersatzteile
Accessories and
spare parts



Heinze GmbH & Co
Produktions- und
Vertriebs KG
Ahrstrasse 4
D 42117 Wuppertal

www.h1e.com

Zubehör
Accessories

Preis pro Stück*
Price per piece*
DM €



12 V: 225 PSI/15 Bar
9,6V: 150 PSI/10 Bar
Akku/Battery: NiCd
9,6V/1500 mAh
500 Ladevorgänge
500 charges
H 210 mm
Artikel 20400

Luftpumpe Air Man*
Mobile und batteriebetriebene
Luftpumpe inklusive:
Adapter für Starklichtleuchten,
Fahrräder, Bälle und Luftballons,
12 V-Kabel für Zigaretten-
anzünder, Ladegerät und
Druckkontrolle.
Air Man Multi Purpose Airpump
complete with adapters for
pressure lanterns, bikes, balls
and balloons, AC charger,
Battery pack, 12V cable pack
and pressure control.

149,00 76,18



Artikel 20405

Luftpumpenadapter
Airpump adapter

21,50 10,99



150 HK/CP
H 340 mm
Artikel 21188

Transportbox »Morizz«
Robuste und stapelbare
Transport- und Aufbewahrungs-
box aus galvanisiertem Metall.
Zwei Kunststoffzuschnitte im
Inneren verhindern
Beschädigungen an Haube und
Behälter der Leuchte.
Carrying case »Morizz«
Robust and stackable carrying
case made of galvanised steel.
Two plastic insets avoid damages
at the hood and the container of
the lantern.

98,00 50,11





500 HK/CP
H 430 mm
Artikel 21190









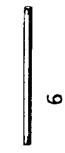






















500 HK/CP
H 120 mm
ø 140 mm
Artikel 21400

Kochaufsatz
Mit dem Kochaufsatz aus
Edelstahl lassen Sie Ihre Petromax
für drei arbeiten – Leuchte,
Kocher und Heizung in einem.
Cooking top
With this cooking top made of
stainless steel your Petromax
works for three – lantern, cooker
and heater in one.

109,00 55,73

	Zubehör	Preis pro Stück*		Zubehör	Preis pro Stück*		
	Accessories	Price per piece*			Price per piece*		
		DM	€		DM	€	
	Emaillierter Glaszylinder Das hochhitzebeständige Schott-Suprax-Glas in mattierter Ausführung verteilt das Licht gleichmäßig und dämpft das Starklicht. Enamelled glass chimney The high heat resistant Schott Suprax glass in enamelled finish provides a more even spreading of the light as well as a complete elimination of the gas mantles dazdling.	18,00	9,20		Seitenreflektor Der Edelstahlreflektor ist innen poliert und je nach Verwendungszweck ermöglicht er eine blendfreie Ausleuchtung oder gemütliches, indirektes Licht. Material: Edelstahl, poliert Side reflector The side reflector is polished inside and according to the intended purpose it allows a non-dazzling illumination or a comfortable indirect lighting. Material: Polished stainless steel	35,00	17,90
150 HK/CP 75 x 100 mm Artikel 21040				150 HK/CP H 90 mm Artikel 21380			
500 HK/CP 110 x 115 mm Artikel 21110				500 HK/CP H 105 mm Artikel 21290			
ohne Abbildung without figure	Teilemaillierter Glaszylinder Part enamelled glass chimney	24,50	12,53		Stützbügel für Zweiloch-Glühkörper Durch doppelseitige Anbindung und optimale Lage des Schwerpunktes zwischen den beiden Haltepunkten wird die Lebensdauer des Glühkörpers erhöht. Mantle support for double-tie mantles The mantle holder guarantees an optimal function of your lantern even under rough conditions. The double-sided binding increases the durability of the mantle many times.	24,50	12,53
500 HK/CP 110 x 115 mm Artikel 21010				500 HK/CP H 80 mm Artikel 21080			
	Prallteller Schützt den Tank und die Behälterarmaturen vor Beschädigungen bei defektem Glühkörper. Einfache Montage oberhalb des Zentrierbodens. Material: Edelstahl Protecting plate Protects the container fittings and allows the short-term use in case of a defective gas mantle. Easy assembling above the centre bottom plate. Material: Stainless steel	13,50	6,90				
500 HK/CP ø 110 mm Artikel 12368							
ohne Abbildung without figure	Verschleißteil-Set 15-teilig: bestehend aus Ersatzteilen 3, 4 oder 2 (3 Stück), 11, 17, 46, 50, 68, 83, 90 (2 Stück), 108, 196 und 229. Wearing part set 15-piece: consisting of spare parts 3, 4 or 2 (3 pieces), 11, 17, 46, 50, 68, 83, 90 (2 pieces), 108, 196 and 229.	29,50	15,08	ohne Abbildung without figure	Zweiloch-Glühkörper nur in Verbindung mit Stützbügel (21080) erhältlich. Double-tie mantle only in combination with the fitting mantle support (21080).	4,00	2,05
500 HK/CP 150 HK/CP Artikel 12100				500 HK/CP Verpackungseinheit Packing unit 10 Stück / 1 pieces Artikel 12204			
500 HK/CP Artikel 12200							
500 HK/CP mit Zweiloch-Glühkörpern with double-tie gas mantles Artikel 12201				ohne Abbildung without figure 500 HK/CP Artikel 21000	Stützbügel-Set mit drei Zweiloch-Glühkörpern. Mantle support set with three double-tie mantles.	29,50	15,08

Artikel Article	Ersatzteile spare parts Baugruppe 100 Assembly group 100	Preis pro Stück* Price per piece*		Artikel Article	Gehäuseteile Casing parts	Preis pro Stück* Price per piece*	
		DM	€			DM	€
100	Pumpe, komplett Pump complete	46,30	23,67	 74	Glaszylinder Glass chimney	18,00	9,20
6	Pumpenkolben, komplett Pump piston complete	15,00	7,67	 121	Traggestell Frame	59,90	30,63
10	Pumpenventil, komplett Pump valve complete	11,20	5,73				
 40	Pumpenknopf Pump knob	3,20	1,64	 35	Vorheizschale Preheating cup	11,80	6,03
 41	Arretierscheibe Disc	1,20	0,61	 14	Schraube Zentrierboden Screw for centre bottom plate	2,80	1,43
 42	Pumpendeckel Cap for pump tube	4,20	2,15	 122	Zentrierboden Centre bottom plate	4,20	2,15
 43	Pumpenkolbenstange Pump piston rod	3,10	1,59	 118	Behälter ohne Armaturen Container without fittings	119,00	60,84
				 149	Manometer	29,00	14,83
				 11	Filling screw gauge Manometerdichtung Washer for filling screw gauge	1,10	0,56
 44	Pumpenfeder Spring for pump	0,50	0,26				
 45	Pumpenkolbenplatte Pump piston plate	1,20	0,61		Werkzeug Tools		
 46	Ledermanschette Leather washer	5,90	3,02	 165	Trichter mit Sieb Funnel with sieve	2,50	1,28
 47	Pumpenkolbenmutter Pump piston nut	1,20	0,61	 67	Einfüllkännchen Filling can	6,10	3,12
 -	Pumpenventilschraube Pump valve screw	-	-	 66	Universalschlüssel mit Abstandslehre Spanner with gauge	5,20	2,66
 83	Ventildichtungsring Valve washer	0,50	0,26				
 17	Ventileinsatz mit Gummi Check valve cone with rubber	1,20	0,61	 180	Handreinigungs-nadel Hand cleaning needle	1,50	0,77
 18	Ventilfeder Spring for pump valve	1,90	0,97				
 -	Pumpenventilhülse Pump valve shell	-	-	 119	Düsen-nadelschlüssel Key for needle	2,10	1,07
	Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung den Leuchtentyp sowie die Ausführung an, z.B. 123/150 verchromt. For orders please state the lantern type as well as the finish, for example 123/150 chrome plated.			 20100	Petroleum Klasse A III, rein Kerosene grade A III, pure 1 Liter-Flasche 1 litre bottle	6,90	3,53
				 20300	3 Liter-Kanister 3 litres container	19,50	9,97
				 4	Glühkörper (VE 10 Stück) Gas mantle (PU 10 pieces)	3,50	1,79

*unverb. Preisempfehlung | recommended retail price

Artikel Article	Ersatzteile spare parts Baugruppe 115 Assembly group 115	Preis pro Stück* Price per piece*	
		DM	€
115	Vergaser Vaporizer	62,50	31,96
196	Vergaserventil Vaporizer valve	5,20	2,66
104	Führungsstange Conducting rod	10,20	5,22
114	Exzenter Excentre	12,00	6,14
50	Vergaserdüse Nipple for vaporizer	4,50	2,30
152	Vergaseroberteil Vaporizer upper part	42,00	21,47
153	Vergaserunterteil Vaporizer lower part	39,90	20,40
193	Dichtung, Vergaserventil Valve washer	1,20	0,61
194	Feder, Vergaserventil Valve spring	1,20	0,61
195	Hülse, Vergaserventil Valve shell	2,20	1,12
90	Dichtungsring Lead washer	1,20	0,61
68	Düsennadel Needle	3,50	1,79
101	Führungsstange Conducting rod	2,50	1,28
102	Kontermutter Counter nut	0,70	0,36
103	Führungsstück Conducting piece	1,20	0,61
191	Ventilstange Valve bar	2,10	1,07
112	Mutter, Griffrad Nut for wheel	0,80	0,41
227	Unterlegscheibe, Griffrad Disc for wheel	0,70	0,36
111	Griffrad Wheel	2,50	1,28
113	Überwurfmutter Sleeve nut for excentre	1,70	0,87
108	Grafitpackung Graphite packing	1,20	0,61
107	Exzenternippel Nipple for excentre	3,10	1,59
105	Exzenterwelle Excentre	3,10	1,59

Artikel Article	Ersatzteile spare parts Baugruppe 148 Assembly group 148	Preis pro Stück* Price per piece*	
		DM	€
148	Oberteil komplett Upper part complete	90,00	46,02
117	Innenmantel, komplett Inner casing complete	57,90	29,60
123	Haube Hood with top	62,00	31,70
-	-	-	-
20	Druckstück Clip	0,40	0,21
21	Schraube, Druckstück Srew for clip	1,20	0,61
22	Joch Cross-bar	1,50	0,77
33	Mischrohr Mixing tube	14,90	7,62
34	Mischkammer Gas chamber	9,20	4,70
3	Tonbrenner Nozzle	8,50	4,35
	Baugruppe 226 Assembly group 226		
226	Rapid-Vorwärmer, komplett Rapid preheater complete	36,00	18,41
225	Anschlußkörper, komplett Connecting piece complete	14,50	7,41
220	Flammschutzrohr Flame protecting tube	8,20	4,19
221	Düse, Rapidvorwärmer Nipple for preheater	2,80	1,43
222	Düsenmutter Nut for nipple	1,50	0,77
229	Fassung, Dichtung, Schraube Check packing with screw	2,80	1,43
223	Kipphebel Tip complete	12,00	6,14
-	-	-	-
187	Sieb, Vorwärmer Sieve for preheater	1,20	0,61
90	Dichtungsring Lead washer	1,20	0,61



117

225